

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 80 (1954)  
**Heft:** 32: Hundstage  
  
**Rubrik:** Zürcher Nebel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Zürcher Nebel

gespalten von Philemon

### Das Dekolleté

Ort der Handlung dieses hundstäglichen Intermezzos: am Heimplatz (von den Tramkondukteuren auch «Kunsthush», meistens «Pfauen» und unter Teenagern «Affenkasten» genannt, weil sich hier die Kantonsschüler und die Schülerinnen der «Töchi» ins Blickfeld laufen). Hauptperson: junge Dame mit bemerkenswertem Dekolleté, am Steuer eines schnittigen Amerikaner Wagens. Zeit: mittags 12 Uhr 10.

«Kann diese Gans nicht warten?» – so könnte nun das Stück beginnen. Es spielt irgendeine anonyme Stimme aus dem über die Fahrbahn zum Tram drängenden Volk. Mit der «dummen Gans»

ist die Dame mit Dekolleté am Steuer des Amerikaner Wagens gemeint, die stürmisch an der Traminsel vorbei nach vorne drängt. Infolge dieses Dranges muß sie weitere Aeüßerungen erhitzter Gemüter über sich ergehen lassen. Mit ihrem rechten, in elegantem rotem Somerschühlein steckenden Fuß drückt sie daher sanft auf den Gashebel – und schon ist es geschehen. Um sie und um das Auto. In der Hitze des Ausreißversuches verkeilt sich der linke vordere Kotflügel mit dem bereits anfahren Tram. Es kratzt und quietscht, der Kondukteur läutet Alarm. Tram und Amerikaner Wagen stoppen brüsk. Verkehrsunterbruch! Ein Polizist erscheint auf der Szene, Augenzeugen melden sich in Scharen. Die Schuldfrage ist unbestritten, die dekolletierte Dame nimmt sie ganz auf sich. Vorbei ihr forscher Elan, ihr Drang nach vorn. Sie kann einem nun wirklich leid tun in ihrer peinlichen Situation, der sie vor allem tenuemäßig so gar nicht gewachsen ist. Sie ist jetzt, da sich lauter Neugierige um ihren Wagen drängen, nur noch Dekolleté. Und der Polizist waltet umständlich und mit verbissenem Lächeln seines Amtes, als ob er das Schauspiel absichtlich etwas prolongieren

wollte. Schließlich nahmen sich ein paar starke Männer des verkeilten Autos an. «Ho-hop» – stöhnten sie mit vereinten Kräften in der Mittagshitze. «Soll ich aussteigen?» – fragt die Wagenlenkerin verängstigt. «Ist nicht nötig, Ihr Gewicht fällt nicht ins Gewicht.» Ho-hop – das Auto steht wieder normal auf der Fahrbahn. Ein paar Schrammen, sonst nichts. Am Tram kaum ein Kratzer. Damit endet das hundstägliche Intermezzo. Die dekolletierte Dame gibt ganz sachte Gas, das Publikum zerstreut sich. Der Hundst-Alltag hat sie wieder .....

### Haben Sie trotzdem Mut für Verse?

Hitze hockt auf Hand.  
Taste hat keinen Schwung.  
Gedanke verläuft im Sand  
der Entmutigung.

Redaktor will Pro.  
Nicht Po.  
Das heißt: sa, nicht esie.  
Aber wie?

Lieber Leser! Sei froh  
daß diese Sonder-No  
vor dem Hundstag geschrieben.  
Sonst wäre sie unterblieben. Bobby Bums

Ihr  
Haar  
braucht  
Nahrung



...die Nahrungszufuhr aber ist genau so gut oder so schlecht wie die Blutzirkulation in Ihrem Haarboden. Darauf kommt es an!

...sorgen Sie also für eine tägliche kraftvolle Anregung des Haarbodens. Benützen Sie dazu das natürliche, nachhaltig stimulierende und wohlausgewogene Jandary!

...Jandary, aus 23 Kräutern hergestellt, hilft, wenn Ihre Haarpapillen die Haare nicht mehr vollkommen ernähren und wenn Sie Schuppen haben.

# Jandary

— der  zu gesundem Haar!

Nur beim Coiffeur!  
Fr. 3.65, 6.25, 11.70  
mit oder ohne Fett.

Sève Jandary,  
konzentrierte Nahrung  
für trockenes Haar.